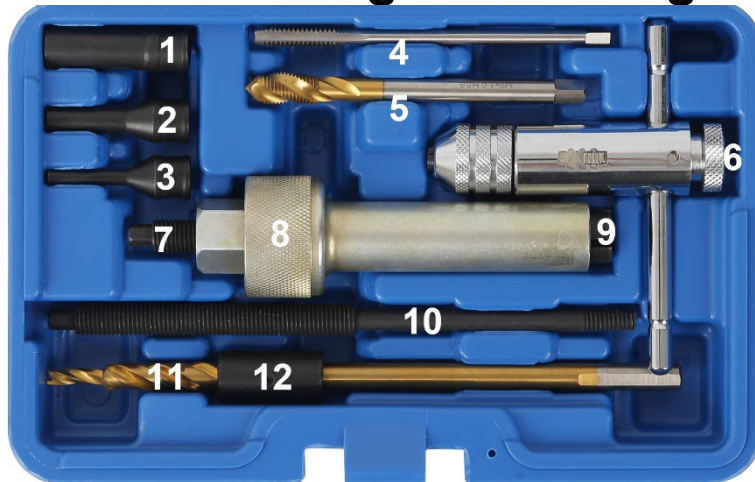


Glühkerzen-Demontage-Werkzeug-Satz | M9



WERKZEUGE

- | | | | |
|---|------------------------------|----|----------------|
| 1 | Ausdreh-Steckschlüssel #8.25 | 7 | Spindel |
| 2 | Ausdreh-Steckschlüssel #4.5 | 8 | Auszieher |
| 3 | Ausdreh-Steckschlüssel #2.6 | 9 | Spannbacken |
| 4 | Gewindebohrer 1/4"x20UNC | 10 | Spindel |
| 5 | Gewindebohrer M9x1.0 | 11 | Stufenbohrer |
| 6 | Werkzeughalter | 12 | Tiefenanschlag |

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz ermöglicht die Demontage defekter und abgebrochener M9 x 1,0 Glühkerzen und ist geeignet für z.B. Motoren, verbaut in Modellen von Fiat.

SICHERHEITSHINWEISE

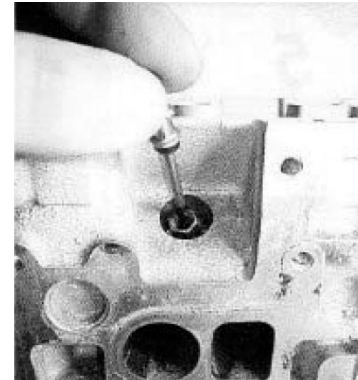
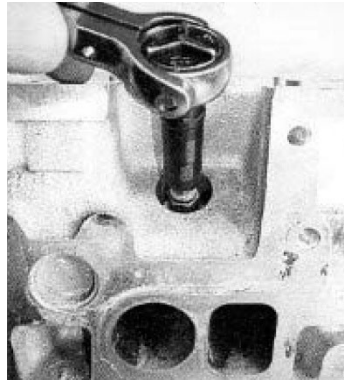
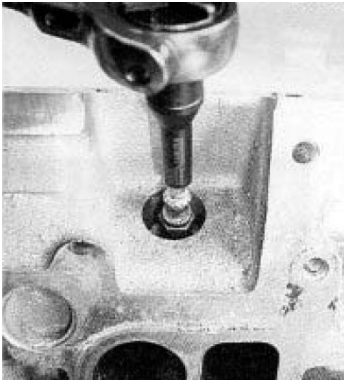
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Legen Sie beinhaltende Werkzeuge niemals auf die Fahrzeugbatterie. Gefahr von Kurzschluss.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, Motorschaden und Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.

**VERWENDUNG**

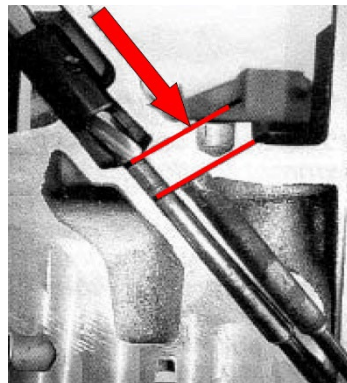
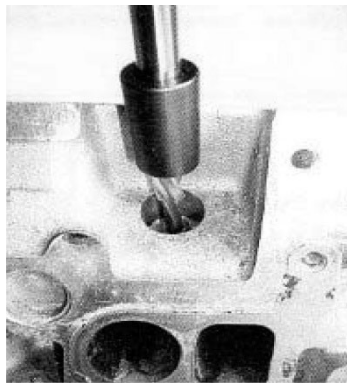
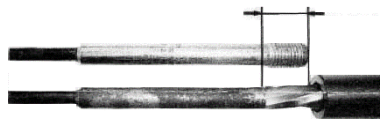
Sollte der Sechskantantrieb der Glühkerze gebrochen sein, verfahren Sie wie folgt:
Wählen Sie einen passenden Ausdreh-Steckschlüssel (1-2-3) aus.
Positionieren Sie den Ausdreh-Steckschlüssel auf den elektrischen Anschluss der Glühkerze.
Drehen Sie den Ausdreh-Steckschlüssel mit einer Ratsche gegen den Uhrzeigersinn, um den elektrischen Anschluss der Glühkerze abzubereiten.
Fahren Sie fort wie unten beschrieben fort.



- A Glühkerzenkopf
- B Elektrischer Anschluss
- C Antriebssechskant

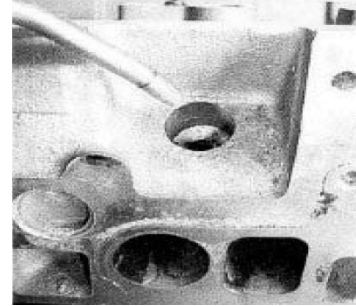
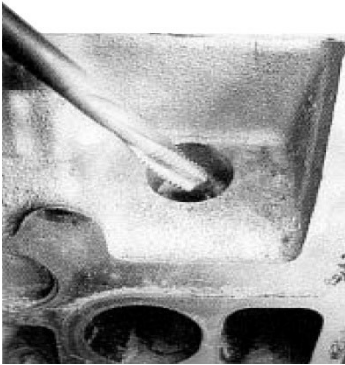
**VERWENDUNG**

Verwenden Sie den Stufenbohrer (11) zum Ausbohren der gebrochenen Glühkerze.
Beachten Sie den verstellbaren Tiefenanschlag (12).
Das Maß für den Tiefenanschlag muss anhand einer neuen Glühkerze eingestellt werden.



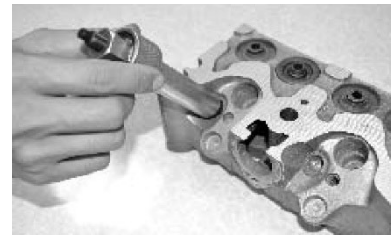
VERWENDUNG

Mit dem Gewindebohrer 1/4"-20 (4) eine Spindel-Aufnahmegewindes anfertigen.
Mit dem Gewindebohrer M9x1.0 (5) das Glühkerzengewinde nachschneiden.
Späne mit einer Ausblaspistole entfernen.



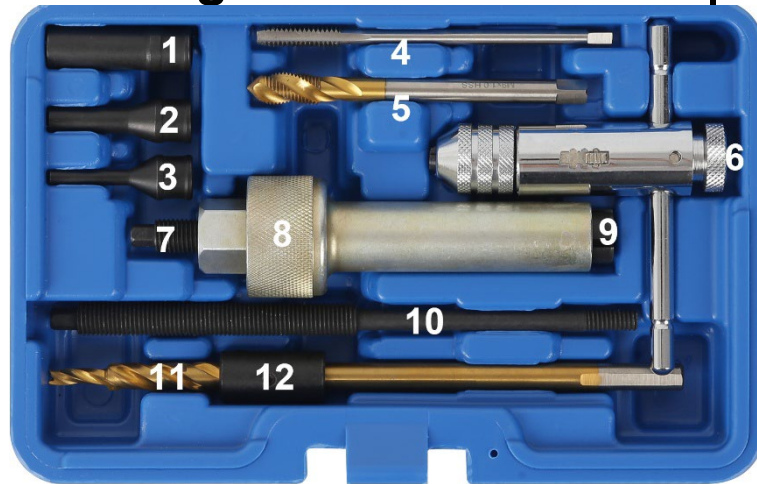
VERWENDUNG

Auszieheinheit (8-9-7/10) ansetzen.
Spindelmutter anziehen, dabei sicherstellen, dass die Spannbacken (9) korrekt sitzen.
Spindelmutter, zum Herausziehen der defekten Glühkerze, weiter anziehen.



NOTIZEN

Glow Plug Removal Tool Set | M9



TOOLS

- | | | | |
|---|----------------------|----|---------------|
| 1 | Removal socket #8.25 | 7 | Spindle |
| 2 | Removal socket #4.5 | 8 | Extractor |
| 3 | Removal socket #2.6 | 9 | Clamping jaws |
| 4 | Tap 1/4"x20UNC | 10 | Spindle |
| 5 | Tap M9x1.0 | 11 | Step drill |
| 6 | Tool holder | 12 | Depth stop |

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool set allows the removal of defective and broken M9 x 1.0 glow plugs and is suitable for engines installed in Fiat models, for example.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Never place the tool on the vehicle battery. There is a risk of a short circuit.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally, engine damage and personal injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



USE

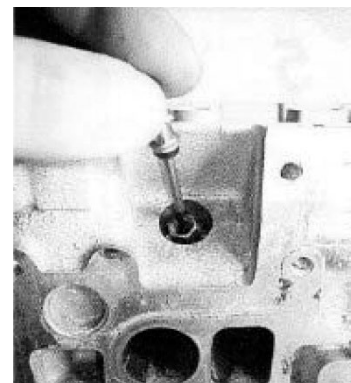
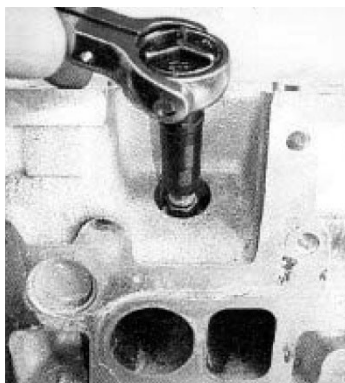
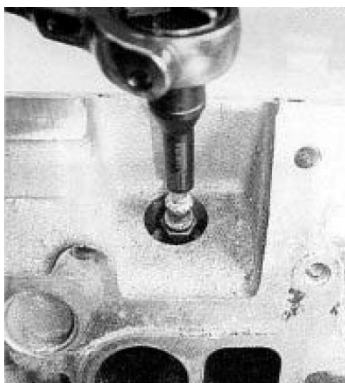
If the glow plug's hex drive is broken, proceed as follows:

Select a suitable removal wrench (1-2-3).

Position the removal wrench over the glow plug's electrical connection.

Turn the removal wrench counter-clockwise with a ratchet to break-off the glow plug's electrical connection.

Proceed as described below.



- A Glow plug head
- B Electric connection
- C Outer hexagon drive

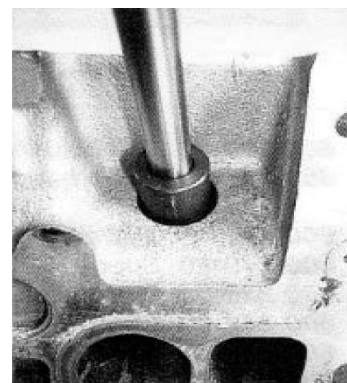
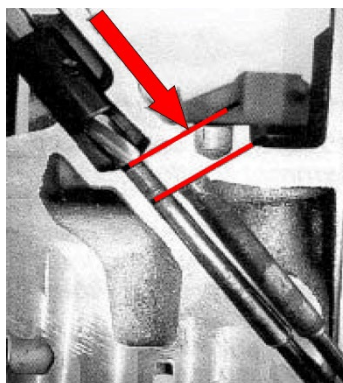
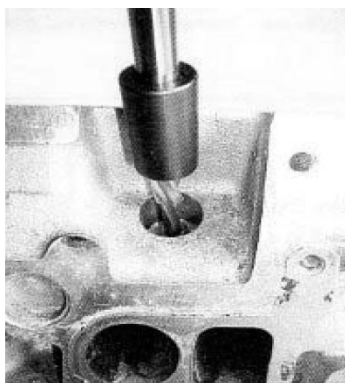


USE

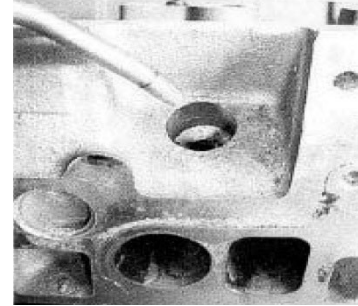
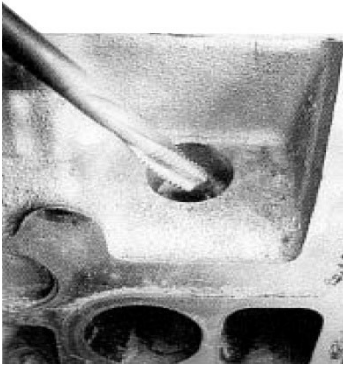
Use the step drill (11) to drill out the broken glow plug.

Note the adjustable depth stop (12).

The depth stop must be adjusted using a new glow plug.

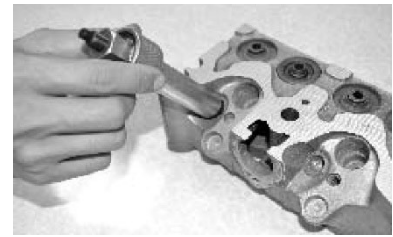


Use the 1/4"-20 tap (4) to create a spindle thread.
Use the M9x1.0 tap (5) to re-thread the glow plug thread.
Remove chips with a blow gun.



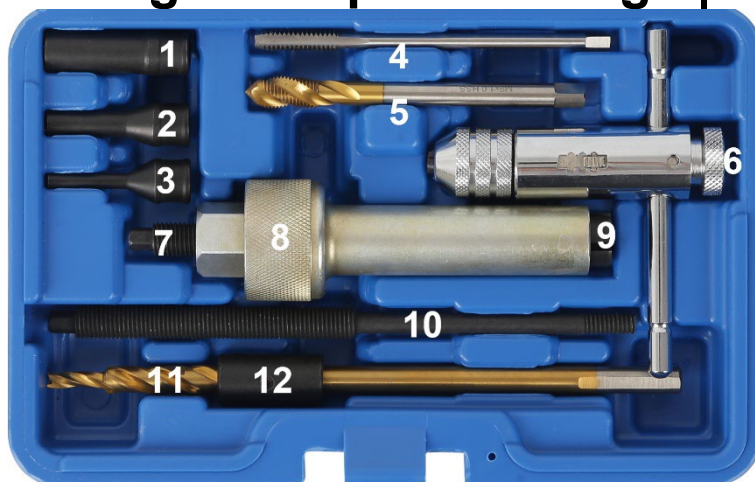
USE

Attach the puller unit (8-9-7/10).
Tighten the spindle nut, ensuring that the clamping jaws (9) are correctly seated.
Continue tightening the spindle nut to remove the defective glow plug.



NOTES

Ensemble d'outils de démontage de bougies de préchauffage | M9



OUTILS

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Clé à douille d'extraction n° 8,25 | 7 | Broche extracteur |
| 2 | Clé à douille d'extraction n° 4,5 | 8 | Extracteur |
| 3 | Clé à douille d'extraction n° 2,6 | 9 | Mâchoires de serrage |
| 4 | Taraud 1/4"x20UNC | 10 | Broche extracteur |
| 5 | Taraud M9x1.0 | 11 | Perceuse étagée |
| 6 | Porte-outil | 12 | Butée de profondeur |

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Cet ensemble d'outils permet de retirer les bougies de préchauffage M9 x 1,0 défectueuses et cassées et convient aux moteurs installés dans les modèles Fiat, par exemple.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ne posez jamais les outils de ce jeu sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirer la clé de contact avant les réparations pour éviter un démarrage accidentel du moteur et des dommages au moteur et blessures qui en résultent.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



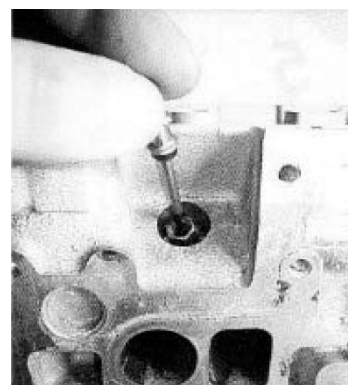
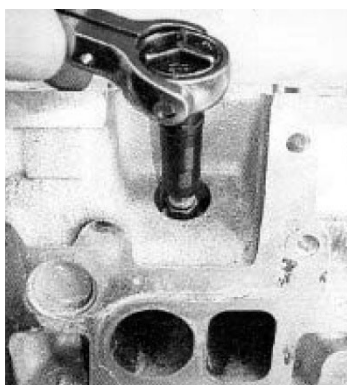
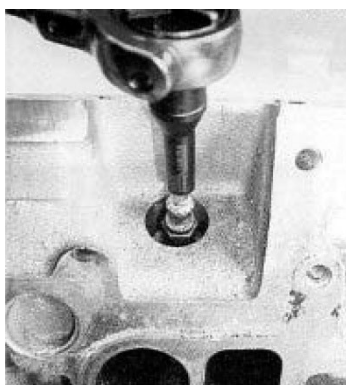
UTILISATION

Si l'entraînement hexagonal de la bougie de préchauffage est cassé, procédez comme suit : Sélectionnez une clé à douille adaptée (1-2-3).

Positionnez la clé à douille de démontage sur la connexion électrique de la bougie de préchauffage.

Tournez la clé à douille de démontage retrait dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un cliquet pour rompre la connexion électrique de la bougie de préchauffage.

Procédez comme décrit ci-dessous.



- A Tête de bougie de préchauffage
- B Connexion électrique
- C Entraînement hexagonal

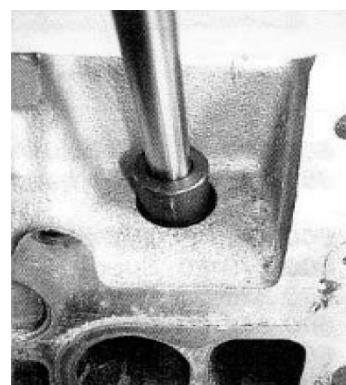
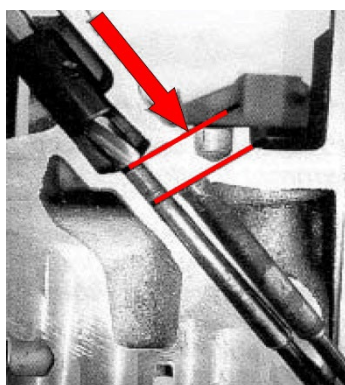
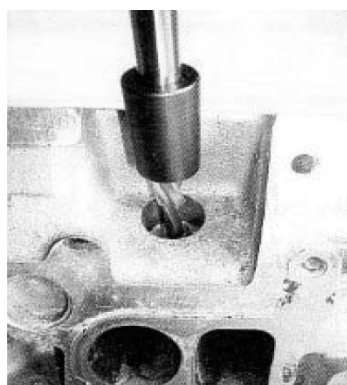
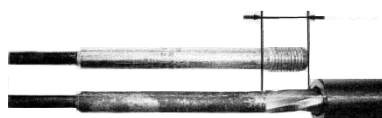


UTILISATION

Utilisez la perceuse étagée (11) pour percer la bougie de préchauffage cassée.

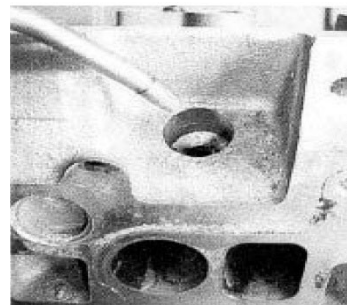
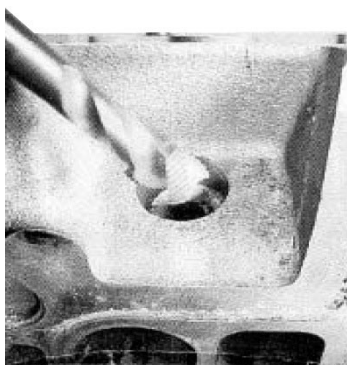
Notez la butée de profondeur réglable (12).

La dimension de la butée de profondeur doit être ajustée à l'aide d'une nouvelle bougie de préchauffage.



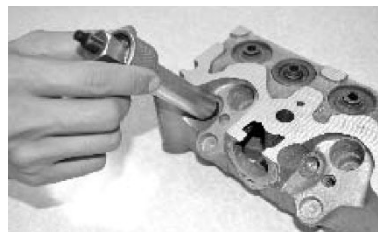
UTILISATION

Utilisez le taraud 1/4"-20 (4) pour réaliser un filetage de broche.
Recouper le filetage de la bougie de préchauffage à l'aide du taraud M9x1,0 (5).
Enlever les copeaux avec une pistolet à air comprimé.



UTILISATION

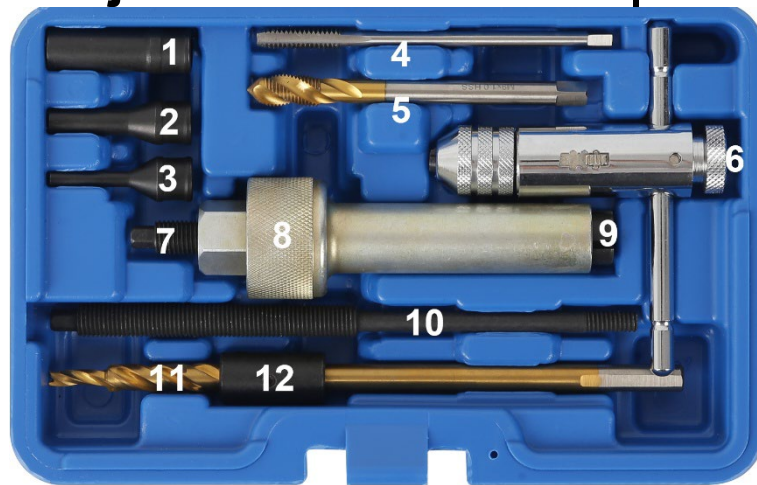
Fixez l'unité coulissante (8-9-7/10).
Serrez l'écrou de la broche en veillant à ce que les mâchoires de serrage (9) soient correctement positionnées.
Continuez à serrer l'écrou de la broche pour retirer la bougie de préchauffage défectueuse.



REMARQUES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Juego de herramientas para extraer bujías incandescentes | M9



HERRAMIENTAS

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Llave de tubo extractora n.º 8,25 | 7 | Huso |
| 2 | Llave de tubo extractora n.º 4,5 | 8 | Extractor |
| 3 | Llave de tubo extractora n.º 2,6 | 9 | Mordazas de sujeción |
| 4 | Macho de roscar 1/4"x20UNC | 10 | Huso |
| 5 | Macho de roscar M9x1.0 | 11 | Taladro escalonado |
| 6 | Portaherramientas | 12 | Tope de profundidad |

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este juego de herramientas permite la extracción de bujías incandescentes M9 x 1.0 defectuosas o rotas y es adecuado para motores instalados en modelos Fiat, por ejemplo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

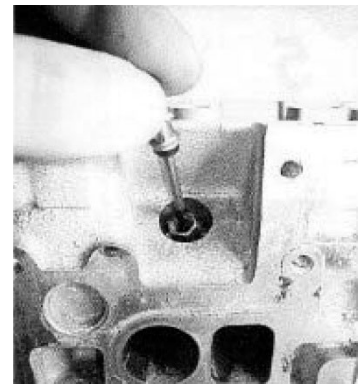
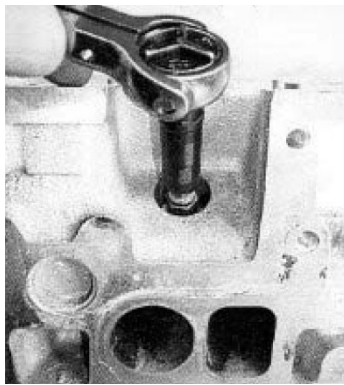
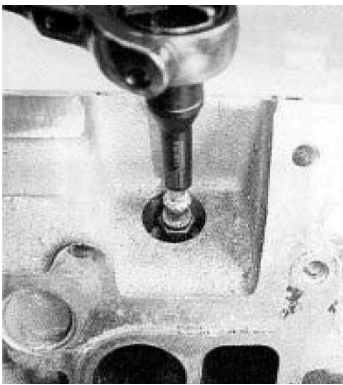
- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Nunca coloque las herramientas contenidas sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo y lesiones personales.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.

**UTILIZACIÓN**

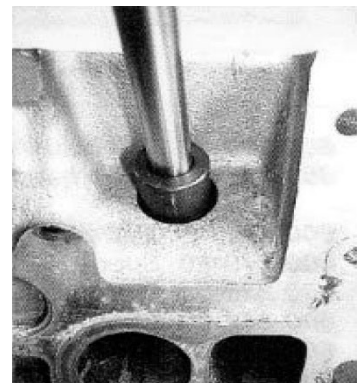
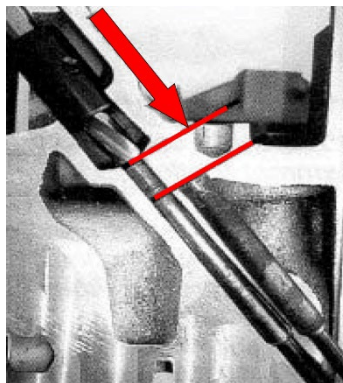
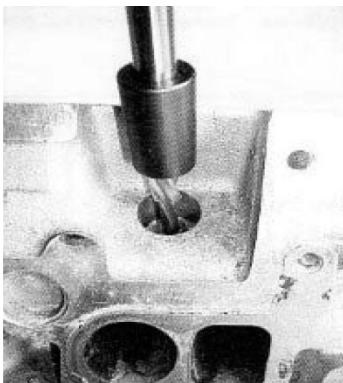
Si el hexágono de la bujía incandescente está roto, proceda de la siguiente manera:
Seleccione una llave de tubo adecuada (1-2-3).
Coloque la llave de tubo de extracción en la conexión eléctrica de la bujía incandescente.
Gire el casquillo de llave de tubo en sentido antihorario con un trinquete para romper la conexión eléctrica de la bujía incandescente.
Proceda como se describe a continuación.



- A Cabezal de bujía incandescente
- B Conexión eléctrica
- C Accionamiento hexagonal

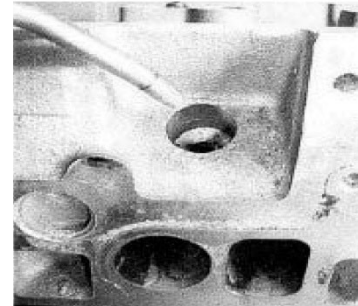
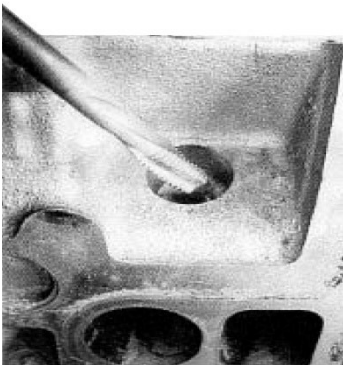
**UTILIZACIÓN**

Utilice el taladro escalonado (11) para perforar la bujía incandescente rota.
Tenga en cuenta el tope de profundidad ajustable (12).
La dimensión del tope de profundidad se debe ajustar utilizando una bujía incandescente nueva.



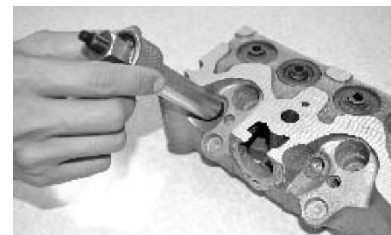
UTILIZACIÓN

Utilice el macho de roscar de 1/4"-20 (4) para hacer una rosca en el husillo.
Vuelva a cortar la rosca de la bujía incandescente utilizando el macho M9x1.0 (5).
Retire las virutas con una pistola de soplado.



UTILIZACIÓN

Coloque la extractor (8-9-7/10).
Apriete la tuerca del husillo, asegurándose de que las mordazas de sujeción (9) estén posicionadas correctamente.
Continúe apretando la tuerca del husillo para quitar la bujía incandescente defectuosa.



APUNTES

[illegible]